

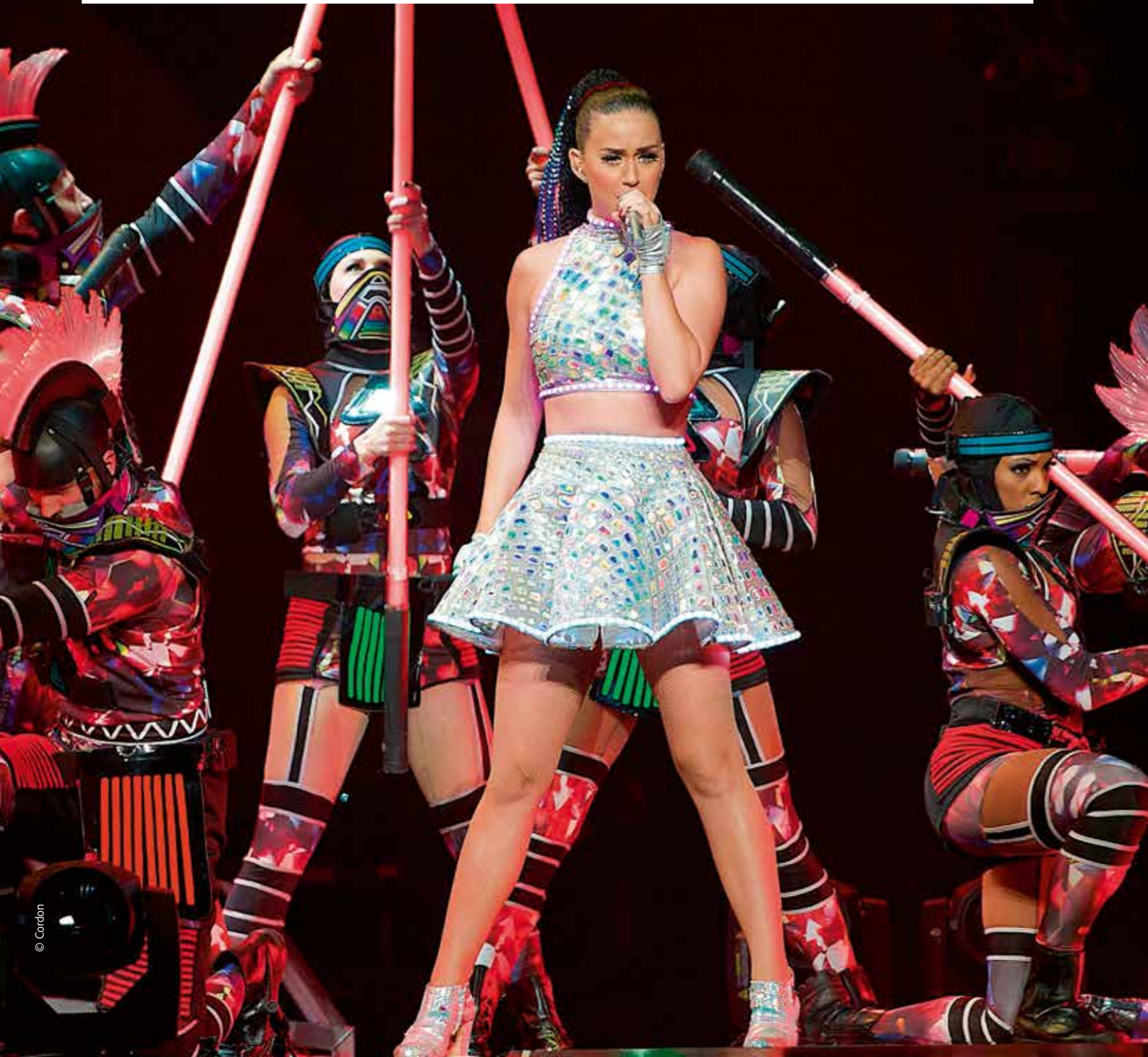
# Todo el color de Katy

## All of Katy's colour

Color, música y surrealismo serán las claves del concierto de la cantante estadounidense Katy Perry en Barcelona. Una explosión de imaginación para no parar de bailar con temas como *Hot N Cold*, *Dark Horse* o *Last Friday Night*. Tendrás que sacar la calculadora para contar las pelucas que usa en el escenario, y sobre todo cantar muy alto eso de "You're yes then you're no, you're in and you're out".

Colour, music and surrealism will be the keystones of American singer Katy Perry's concert in Barcelona. Imagination explodes and one cannot stop dancing to songs like *Hot N Cold*, *Dark Horse* or *Last Friday Night*. You'll need a calculator to count all the wigs she wears on stage and you'll have to sing *You're yes then you're no, you're in and you're out* at the top of your voice.

> BARCELONA. 16 de febrero. Palau Sant Jordi (Passeig Olímpic, 5-7). [www.katyperry.com]



## El flamenco del siglo XXI

### 21st century flamenco

El baile es el hilo conductor de este festival que celebra su edición número 19. Una de las citas indiscutibles para la difusión del flamenco. Jóvenes promesas se reúnen junto a artistas como Antonio Canales, Olga Pericet o Israel Galván, que darán el testigo a los nuevos valores. Dance is the theme of this festival, which is celebrating its 19th edition. One of the indisputable venues for disseminating flamenco. Promising youths join artists such as Antonio Canales, Olga Pericet or Israel Galván, who will pass on the baton to the new talents.

> JEREZ DE LA FRONTERA. CÁDIZ. Del 20 de febrero al 7 de marzo. Teatro Villamarta (plaza Romero Martínez, s/n). [www.jerez.es/festivaldejerez]

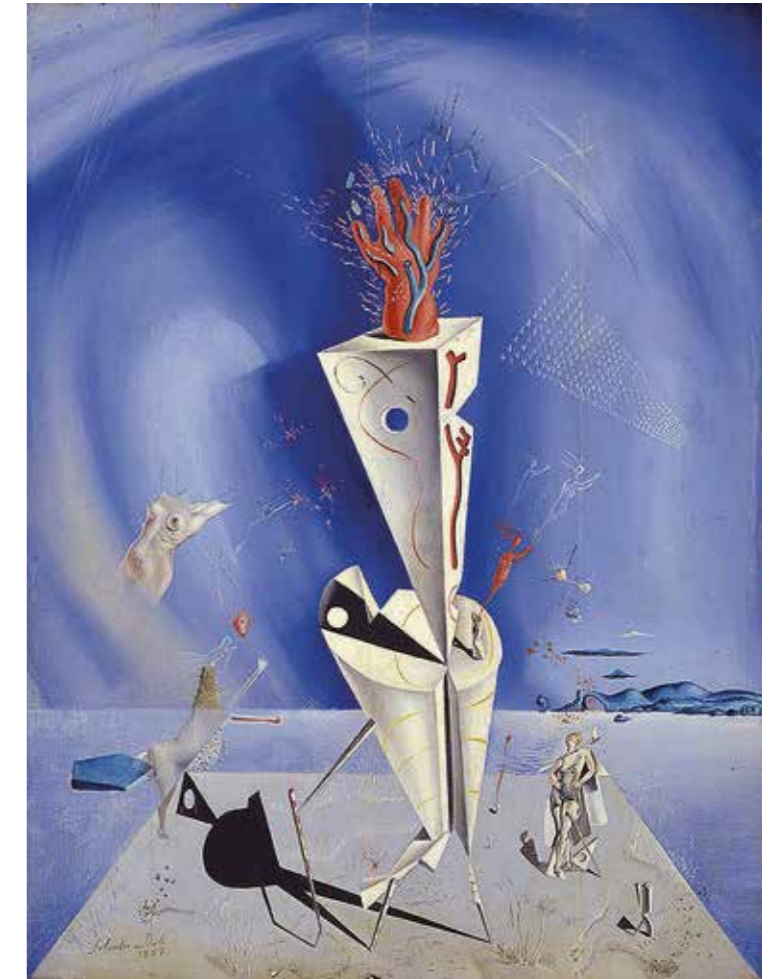


## Es tiempo de risa

### It is time for laughter

Una de las grandes fiestas de España, considerada de Interés Turístico Internacional. Cádiz recibe toda la tradición carnavalesca con el ingenio de unos ciudadanos que salen a la calle disfrazados y cantando chirigotas, verdaderas crónicas satíricas de la vida española. One of the great carnivals of Spain, it is considered of International Tourist Interest. Cadiz puts on the traditional carnival cheer through the ingenuity of citizens who take to the streets singing chirigotas, true satirical chronicles of Spanish life.

> CÁDIZ. Del 12 al 22 de febrero. [www.carnavaldecadiz.com]



## Cuando Dalí se encontró con Picasso

### When Dalí met Picasso

Dos artistas y un encuentro en la primavera de 1926. La exposición *Picasso/Dalí. Dalí/Picasso* recoge el trabajo de estos dos grandes creadores del siglo XX en un momento en el que España se preparaba para una contienda civil. Ambos respondieron de forma simultánea a los horrores de la guerra con una serie de obras que recogían la angustia y el horror de la batalla y el drama que vivía el pueblo español. Este momento histórico y la influencia en ambos es lo que se puede ver en esta muestra, procedente del museo Dalí de San Petersburgo. Two artists and a meeting in the spring of 1926. The *Picasso/Dalí. Dalí/Picasso* exhibition includes works by these two great 20th century artists at a time when Spain was preparing for a civil war. Both responded simultaneously to the horrors of war with a series of works that incorporated the anguish and horror of battle and drama that engulfed Spanish people's lives. This historic moment and their mutual influence can be seen in this exhibition from the Dalí Museum in St. Petersburg.

> BARCELONA. Desde el 19 de marzo. Museo Picasso (Carrer Montcada, 15-23). [www.museupicasso.bcn.cat]

# La gran aventura de la Ruta de la Sal

## The great adventure of the Ruta de la Sal

Hace ya 28 años que se celebra esta regata de altura, con salida de Barcelona y Denia y destino en la isla de Ibiza. La Ruta de la Sal, de cuya organización Trasmediterranea es colaboradora, es un acontecimiento marítimo que se acompaña de actividades paralelas como una fiesta pirata, un rally de embarcaciones y mucho ambiente nocturno.

This high sea race has been happening for 28 years, leaving from Barcelona and Denia and arriving on the island of Ibiza. The Ruta de la Sal (The Salt Road), which Trasmediterranea co-organises, is a maritime event accompanied by other activities, such as a pirate party, a boat rally and plenty of nightlife.

> DENIA (ALICANTE), BARCELONA, IBIZA. Del 2 al 5 de abril (Semana Santa). [www.larutadelasal.com]



© Getty



## Revolución conventual

### Conventual revolution

Quizá sea la congregación más famosa de todos los tiempos, al menos la más animada. El musical *Sister Act* está arrasando con la historia de la joven Deloris, una cantante que presencia un asesinato y a la que la policía esconde en un convento. Ha triunfado en Broadway y en el West End londinense, con letras pegadizas y más de 80 personas sobre el escenario. Perhaps it is the most famous congregation of all time or at least the liveliest. The musical *Sister Act* tells the story of young Deloris, a singer, who has witnessed a murder and is hidden in a convent by the police. It has triumphed on Broadway and in London's West End, with catchy lyrics and more than 80 people on stage.

> BARCELONA. En cartel. Teatro Tívoli (Carrer de Casp, 8). [www.sisteractmusical.com]



© Gordon

## El fuego que da vida

### The fire that gives life

La crítica y la sátira toman forma en los ninots que salpican las calles y plazas de Valencia. Una fiesta de creatividad y humor en la que el fuego es el principal protagonista. Unas hogueras depurativas sobre las que pedir deseos de esperanza y buenos propósitos. Criticism and satire take shape in the form of *ninots* (puppets) that dot the streets and squares of Valencia. This is a festivity with creativity and humour where fire is the main protagonist in the form of cleansing fires for making hopeful and well-intentioned wishes.

> VALENCIA. 19 de marzo. Distintas localizaciones. [www.fallasvalencia.es]

## El sueño de Kraus

### The dream of Kraus

El tenor canario más famoso de todos los tiempos, y auténtico icono de la lírica del siglo XX, da nombre al Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria, donde se representarán cuatro grandes títulos de míticos compositores. *Otello*, *Don Pasquale*, *Fausto* y *Madama Butterfly* son las óperas elegidas para un festival que, este año, se cierra con una gran gala lírica, el 27 de junio, en la que actuará la *mezzosoprano* Elina Garanca. The most famous tenor from the Canary Islands of all time, and a true icon of 20th opera, gives his name to the Las Palmas Opera Festival, where four major works by legendary composers will be presented. *Otello*, *Don Pasquale*, *Faust*, and *Madam Butterfly* are the operas chosen for the festival, which this year closes with a great opera gala on 27 June featuring the mezzo Elina Garanca on stage.

> LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. Del 24 de febrero al 31 de mayo. Teatro Pérez Galdós (Plaza Stagno, 1). [www.operalaspalmas.org]

